

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
20 July 2009Russian  
Original: English**Пятый комитет****Краткий отчет о 55-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 25 июня 2009 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Броди ..... (Венгрия)*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг**Содержание**Пункт 116 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (*продолжение*)Пункт 121 повестки дня: План конференций (*продолжение*)Пункт 132 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)Пункт 133 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (*продолжение*)Пункт 134 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (*продолжение*)Пункт 135 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*)Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (*продолжение*)Пункт 138 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 139 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее *(продолжение)*

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии *(продолжение)*

Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити *(продолжение)*

Пункт 142 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово *(продолжение)*

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии *(продолжение)*

Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке *(продолжение)*

- а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением *(продолжение)*
- б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане *(продолжение)*

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне *(продолжение)*

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане *(продолжение)*

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре *(продолжение)*

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре *(продолжение)*

Пункт 149 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде *(продолжение)*

Пункт 157 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности *(продолжение)*

Пункт 117 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций *(продолжение)*

Завершение работы Пятого комитета на второй части возобновленной шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи

*Заседание открывается в 16 ч. 00 м.*

**Пункт 116 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/C.5/63/L.46)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.46: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров*

1. *Проект резолюции A/C.5/63/L.46 принимается.*

**Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (продолжение) (A/C.5/63/L.48)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.48: Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности*

2. *Проект резолюции A/C.5/63/L.48 принимается.*

**Пункт 121 повестки дня: План конференций (продолжение) (A/C.5/63/L.49)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.49: Своевременное представление документов*

3. *Проект резолюции A/C.5/63/L.49 принимается.*

4. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает сожаление по поводу предложения о том, чтобы не предоставлять Группе техническую поддержку в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в 2009 году. С учетом мандата, выданного Секретариату Генеральной Ассамблеей в пункте 7 данного проекта резолюции, Группа надеется, что Секретариат будет обеспечивать ее услугами и персоналом в таком же объеме, как и раньше, с тем чтобы она могла принять действенное участие в работе этой сессии Совета.

5. **Г-н Кумбербатч** (Куба) ссылается на нехватку услуг для обслуживания конференций, предоставляемых Совету по правам человека, о которой шла речь на 39-м и 40-м заседаниях Комитета, и напоминает, что Совет по правам человека был специально создан взамен Комиссии по правам человека, дискредитировавшей себя тем, что в течение многих лет придерживалась избирательного подхода, принимала произвольные резолюции, направленные против отдельных стран, и руководствовалась двойными стандартами. С учетом того что используемый Советом по правам человека механизм

всеобщих периодических обзоров имеет большое значение для обеспечения всеобщего охвата, объективности и неизбирательности в деле поощрения и защиты прав человека, нельзя допустить, чтобы ошибочные административные решения Секретариата препятствовали его работе. Такие решения имеют серьезные последствия для операций, осуществляемых межправительственными органами. Поэтому Секретариат должен брать на себя ответственность за такие ситуации, а не перекладывать вину на государства-члены. Оратор выражает надежду на то, что в ходе обзора, который будет проведен Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) по просьбе Генеральной Ассамблеи, изложенной в пункте 6 данного проекта резолюции, будет выяснено, почему Совету по правам человека в 2009 году выделен недостаточный объем услуг для обслуживания конференций.

**Пункт 132 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение) (A/C.5/63/25, A/C.5/63/L.50-L.52)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.50: Ставки возмещения расходов странам, предоставляющим войска*

6. *Проект резолюции A/C.5/63/L.50 принимается.*

7. **Г-жа Самайоа-Рекарри** (Гватемала) приветствует принятие данного проекта резолюции, однако отмечает, что в условиях нынешнего кризиса страны, предоставляющие войска, сталкиваются с серьезными проблемами из-за медленных темпов возмещения понесенных ими расходов. К примеру, Гватемала с 2008 года не получает компенсацию за воинские контингенты, предоставленные ею в распоряжение Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Все государства-члены обязаны платить начисленные взносы своевременно, с тем чтобы такие страны, как Гватемала, могли продолжать оказывать содействие операциям по поддержанию мира путем предоставления воинских контингентов.

*Проект резолюции A/C.5/63/L.51: Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия*

8. *Проект резолюции A/C.5/63/L.51 принимается.*

*Проект резолюции A/C.5/63/L.52: Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира*

9. *Проект резолюции A/C.5/63/L.52 принимается.*

10. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа рассчитывает, что сокращение общего уровня ассигнований на 4 млн. долл. США никак не повлияет на согласованное число и класс должностей, финансируемых со вспомогательного счета и указанных в приложениях I и II к проекту резолюции.

*Устный проект решения: Завершенные миротворческие миссии*

11. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) зачитывает следующий устный проект решения:

*"Генеральная Ассамблея,*

а) *постановляет* возратить правительству Кувейта две трети суммы, имеющейся на счете Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, в размере 996 800 долл. США;

б) *постановляет также* продолжить рассмотрение обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий в ходе ее шестьдесят четвертой сессии".

12. *Проект решения принимается.*

*Записка Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия (A/C.5/63/25)*

13. **Г-н Ямадзак** (Контролер), представляя записку Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций (БСООН) в Бриндизи, Италия (A/C.5/63/25), говорит, что в соответствии с процедурами пропорционального распределения, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/221 В, в приложении к представленной записке указаны ресурсы, которые должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей для каждой миссии по поддержанию мира, включая пропорциональные доли в финансировании вспомогательного счета и БСООН.

14. **Председатель** говорит, что, как ему представляется, Комитет желает принять к сведению

информацию, изложенную в записке Генерального секретаря.

15. *Решение принимается.*

**Пункт 133 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди (продолжение) (A/C.5/63/L.43)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.43: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди*

16. *Проект резолюции A/C.5/63/L.43 принимается.*

**Пункт 134 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (продолжение) (A/C.5/63/L.53)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.53: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре*

17. *Проект резолюции A/C.5/63/L.53 принимается.*

**Пункт 135 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (продолжение) (A/C.5/63/L.54)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.54: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре*

18. *Проект резолюции A/C.5/63/L.54 принимается.*

**Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (продолжение) (A/C.5/63/L.55)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.55: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго*

19. *Проект резолюции A/C.5/63/L.55 принимается.*

**Пункт 138 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (продолжение) (A/C.5/63/L.56)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.56: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти*

20. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) говорит, что в пунктах 25 и 27 данного проекта резолюции суммы,

соответствующие ожидаемому доходу от налогообложения персонала, утвержденному для Миссии, составляют "5 127 605 долл. США" и "2 623 095 долл. США" соответственно.

21. *Проект резолюции A/C.5/63/L.56 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

**Пункт 139 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (продолжение) (A/C.5/63/L.47)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.47: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее*

22. *Проект резолюции A/C.5/63/L.47 принимается.*

**Пункт 140 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (продолжение) (A/C.5/63/L.57)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.57: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии*

23. *Проект резолюции A/C.5/63/L.57 принимается.*

**Пункт 141 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (продолжение) (A/C.5/63/L.58)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.58: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити*

24. *Проект резолюции A/C.5/63/L.58 принимается.*

**Пункт 142 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (продолжение) (A/C.5/63/L.59)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.59: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово*

25. **Г-н Ямадзак** (Контролер) говорит, что, Секретариат считает, что дополнительные средства на привлечение временного персонала общего назначения, о которых говорится в пункте 11 данного проекта резолюции, должны быть использованы для обеспечения координации действий Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и оказания

Специальному представителю Генерального секретаря содействия в осуществлении деятельности, оговоренной в резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и заявлении 2008/44 Председателя Совета Безопасности.

26. *Проект резолюции A/C.5/63/L.59 принимается.*

**Пункт 143 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (продолжение) (A/C.5/63/L.60)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.60: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии*

27. *Проект резолюции A/C.5/63/L.60 принимается.*

**Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (продолжение) (A/C.5/63/L.61)**

**a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (продолжение) (A/C.5/63/L.61)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.46: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением*

28. *Проект резолюции A/C.5/63/L.61 принимается.*

**b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (продолжение) (A/C.5/63/L.45)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.45: Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане*

29. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) представляет ряд устных поправок к тексту проекта резолюции.

30. **Председатель** информирует Комитет о том, что в отношении четвертого пункта преамбулы и пунктов 4, 5 и 15 постановляющей части данного проекта резолюции поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

31. **Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что делегация Израиля полностью поддерживает Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которые играют важную роль в осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности и помогают обеспечить безопасность и стабильность в данном регионе. Вместе с тем

делегация Израиля в который раз вынуждена отказаться от участия в консенсусе в отношении предложенного проекта резолюции, с тем чтобы заявить о своей обеспокоенности по поводу одного весьма спорного момента. Еще не было прецедента, чтобы одно государство-член несло исключительную финансовую ответственность за ущерб, понесенный силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В любых других ситуациях государства-члены руководствуются принципом коллективной ответственности, изложенным в статье 17 Устава, и покрывают такие расходы из общего бюджета миротворческой операции, и ВСООНЛ не должны являться исключением из общего правила.

32. Попытки возложить на Израиль финансовую ответственность за ущерб, понесенный миротворческими силами, противоречат не только Уставу, но и пункту 8 самого проекта резолюции, в котором говорится, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов. Финансовая и моральная поддержка целей миротворчества со стороны Израиля не может ставиться под сомнение. Страна занимает 23-е место среди стран, за счет взносов которых формируется бюджет миротворческих операций, и выплачивает свои взносы в полном объеме и своевременно, поскольку она уважает коллективный характер финансирования операций по поддержанию мира.

33. *В отношении четвертого пункта преамбулы и пунктов 4, 5 и 15 постановляющей части проекта резолюции проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

*Голосовали за:*

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркино-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивы, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Российская

Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Израиль, Канада, Новая Зеландия, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

34. *Четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 15 постановляющей части проекта резолюции принимаются 74 голосами против 5 при 45 воздержавшихся.*

35. *В отношении проекта резолюции в целом с внесенными в него устными поправками проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркино-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивы, Мальта, Марокко,

Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша,

Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

36. *Проект резолюции A/C.5/63/L.45 в целом с внесенными в него устными поправками принимается 125 голосами против 2.*

37. **Г-жа Крагульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции, стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, Албании, Боснии и Герцеговины и Черногории, а также Республики Молдовы и Украины, говорит, что государства – члены Европейского союза воздержались при голосовании по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 15 постановляющей части проекта резолюции, потому что их текст не приемлем для резолюции, касающейся финансирования ВСООНЛ. Общие политические аспекты инцидента в Кане стали предметом обсуждений на Генеральной Ассамблее в апреле 1996 года, увенчавшихся принятием 25 апреля 1996 года резолюции 50/22 С. На совещании, на котором Ассамблея приняла указанную резолюцию, Европейский союз высказал свою точку зрения относительно этих политических аспектов. Европейский союз хотел бы вновь подчеркнуть, что консультации в Комитете должны сводиться к обсуждению бюджетных вопросов.

38. **Г-н Хашаб** (Ливан) говорит, что Ливан соблюдает принцип, заключающийся в том, что финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является коллективной обязанностью государств-членов, как это подтверждается в резолюции 55/235 Генеральной

Ассамблеи. Вместе с тем принцип коллективной ответственности не противоречит предусматриваемому международным правом общему принципу, касающемуся ответственности государств за совершенные ими противоправные деяния, включая компенсацию за материальный ущерб, причиненный в результате подобных деяний.

39. Этот принцип провозглашен в Уставе и подразумевается в подпункте е) пункта 1 резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, Ассамблея должна особо учитывать положение любых государств-членов, которые страдают в результате событий или действий, ведущих к операции по поддержанию мира, или каким-либо иным образом затронуты ими. Именно с учетом этого положения в предыдущие 16 резолюций Генеральной Ассамблеи по данному вопросу включалась просьба о выплате компенсации Организации Объединенных Наций за ущерб, причиненный в результате нападения на пост миротворцев в Кане, в ходе которого погибло более 100 ливанцев, большинство среди которых составляли дети и пожилые люди. Эта просьба вновь была озвучена в четвертом пункте преамбулы и пунктах 4, 5 и 15 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/63/L.45.

40. Народ и правительство Ливана благодарны государствам, предоставляющим войска в распоряжение ВСООНЛ, которые остаются партнером ливанского народа в его борьбе за освобождение своей земли от израильской оккупации, в расчистке мин и усилиях в области развития на юге Ливана. Ливан просит, чтобы все нарушения "Голубой линии", будь то по воздуху, по суше или по морю, были отражены в докладе о результатах деятельности ВСООНЛ. При этом должна быть четко указана сторона, виновная в этих нарушениях.

41. **Г-н Кинлэн** (Австралия) говорит, что, вместо того чтобы воздерживаться при голосовании по проекту резолюции в целом, как она это делала в предыдущие три года, Австралия проголосовала за предложенный проект, с тем чтобы заявить о своей нерушимой поддержке деятельности ВСООНЛ, которые в своем расширенном виде играют важную роль в оказании вооруженным силам Ливана содействия в обеспечении выполнения резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Между тем Австралия не поддерживает включение политических формулировок в текст резолюции, касающейся бюджетных вопросов, и поэтому проголосовала против четвертого пункта преамбулы и пунктов 4, 5 и 15 постановляющей части.

42. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов Америки решительно поддерживает ВСООНЛ, которые выполняют важный мандат. Между тем с процедурной точки зрения было бы неправильно использовать резолюцию Генеральной Ассамблеи финансового характера для высказывания претензий в адрес того или иного государства-члена. Соединенные Штаты возражают против нынешней резолюции и предыдущих резолюций, которые не были приняты на основе консенсуса и которые призывают Израиль покрыть издержки, связанные с инцидентом, происшедшим в 1996 году в Кане. Практически с момента создания Организации сложилась практика, в соответствии с которой Генеральный секретарь возбуждает и доводит до конца иски в отношении того или иного отдельного государства или группы государств. Использовать резолюцию финансового характера для того, чтобы придать законность той или иной претензии, не приемлемо, поскольку это политизирует работу Пятого комитета, и подобного шага следует избегать как сейчас, так и в будущем.

43. **Г-н Баллантайн** (Новая Зеландия) говорит, что, являясь давним сторонником ВСООНЛ, Новая Зеландия проголосовала за проект резолюции в целом. Временные силы с их расширенной ролью помогут вооруженным силам Ливана обеспечить выполнение резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Вместе с тем Новая Зеландия сожалеет по поводу включения политических формулировок в текст резолюции, которая должна касаться лишь нынешних бюджетных потребностей ВСООНЛ. Поэтому она проголосовала против четвертого пункта преамбулы и пунктов 4, 5 и 15.

44. **Г-н Пулен** (Канада) говорит, что Канада по-прежнему сожалеет о включении в текст ежегодной резолюции о финансировании ВСООНЛ неподобающих пунктов, в отношении которых было предложено провести голосование, заносимое в отчет о заседании. Данные пункты препятствуют консенсусу и наносят ущерб сложившемуся пониманию того, что политическим формулировкам не место в резолюциях по техническим вопросам, включая резолюции о финансировании операций по поддержанию мира, которые должны носить нейтральный и процедурный характер. Кроме того, было бы неверно подвергать только одну сторону критике и возлагать на нее ответственность за несоблюдение резолюций Организации Объединенных Наций. Делегация Канады надеется, что сторонники формулировок, включенных в эту резолюцию, пересмотрят свою позицию и

воздержатся от включения подобных пунктов. При всем этом Канада решительно поддерживает мандат ВСООНЛ и выступает за полное осуществление резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

**Пункт 145 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (продолжение) (A/C.5/63/L.44)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.44: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне*

45. *Проект резолюции A/C.5/63/L.44 принимается.*

**Пункт 146 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (продолжение) (A/C.5/63/L.62)**

46. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) устно представляет ряд исправлений к тексту проекта резолюции.

47. *Проект резолюции A/C.5/63/L.62 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

**Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (продолжение) (A/C.5/63/L.63)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.63: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре*

48. *Проект резолюции A/C.5/63/L.63 принимается.*

**Пункт 148 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (продолжение) (A/C.5/63/L.64)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.64: Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре*

49. *Проект резолюции A/C.5/63/L.64 принимается.*

**Пункт 149 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (продолжение) (A/C.5/63/L.65)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.65: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде*

50. *Проект резолюции A/C.5/63/L.65 принимается.*

**Пункт 157 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности (продолжение) (A/C.5/63/L.66)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.66: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности*

51. *Проект резолюции A/C.5/63/L.66 принимается.*

**Пункт 117 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/63/L.67)**

*Проект резолюции A/C.5/63/L.67: Вопросы, рассмотрение которых отложено*

52. *Проект резолюции A/C.5/63/L.67 принимается.*

53. **Г-жа Малькорра** (заместитель Генерального секретаря по полевой поддержке) говорит, что рост объема и сложности бюджетов является вызовом для Секретариата и государств-членов. Она выражает признательность делегациям за их неустанные усилия по достижению консенсуса в отношении полевых операций. Секретариат прилагает все усилия для того, чтобы как можно более эффективно реагировать на просьбы о разъяснении и представлении информации, и оратор уверена в том, что ситуация и впредь будет улучшаться. Она признает, что глобальный финансовый кризис сказался на результатах работы Комитета и что Секретариат примет все меры для обеспечения того, чтобы ресурсы увеличивались и использовались рационально и чтобы мандаты осуществлялись в пределах утвержденных бюджетов.

**Завершение работы Пятого комитета на второй части возобновленной шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи**

54. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что он рассчитывает, что любое сокращение общих ассигнований в бюджетах операций по поддержанию мира не отразится на проектах, дающих быструю отдачу. Группа 77 и Китай считают, что операции по поддержанию мира должны быть обеспечены надлежащими ресурсами. Эта цель несовместима с попытками сократить бюджеты операций по поддержанию мира в целом независимо от конкретных потребностей соответствующих миссий. Отношение к миссиям как к единому пакету не способствует реализации поставленных перед ними

задач, и от подобного подхода в будущем следует отказаться.

55. **Г-жа Крагульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции, стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, Албании, Боснии и Герцеговины и Черногории, участника Европейского соглашения о свободной торговле Лихтенштейна, а также Республики Молдовы и Украины, говорит, что в ходе длительных и сложных переговоров, состоявшихся в Комитете, были учтены масштабы и сложность миротворческих миссий. С учетом нынешних экономических условий особый акцент был сделан на повышении эффективности. Оперативные издержки миссий можно еще больше сократить за счет экономии, полученной в результате повышения эффективности, изменения приоритетов или перераспределения имеющихся ресурсов.

56. Нынешнюю часть возобновленной сессии можно было бы завершить раньше и продуктивнее, если бы все важные документы представлялись своевременно и на всех официальных языках. Своевременное издание документов Секретариатом и Консультативным комитетом будет иметь решающее значение для успешного проведения предстоящей сессии. Следует также подумать о путях более рационального использования отведенного времени и организации работы Комитета.

57. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что задача обеспечить миротворческие миссии надлежащими ресурсами в условиях глобального финансового кризиса выглядит весьма непростой. Хотя делегация Соединенных Штатов Америки и предпочитает путь дальнейших сокращений, все делегации могут быть удовлетворены принятыми ответственными решениями.

58. Комитет сделал многое для укрепления функций УСВН, связанных с проведением расследований, и утверждения заключений, высказанных Независимым консультативным комитетом по ревизии в отношении заполнения вакансий в УСВН. Управлению теперь следует незамедлительно приступить к заполнению многочисленных имеющихся вакансий так, как это было рекомендовано, включая старшие руководящие должности, сохранив при этом свой уникальный статус и оперативную независимость.

59. Соединенные Штаты полностью поддерживают многоступенчатую структуру, предложенную Генеральным секретарем и одобренную

Консультативным комитетом и НККР, приветствуя при этом компромиссное решение о создании центров для проведения расследований в связи с пилотными проектами с учетом серьезных опасений, выраженных некоторыми государствами-членами.

60. **Г-н Патриота** (Бразилия) отмечает, что переговоры, которые привели бюджетный процесс и функционирование операций по поддержанию мира на грань коллапса, являются примером того, как не следует поступать в будущем. Стоит ли Совету Безопасности утверждать амбициозные мандаты для миссий, если Пятый комитет впоследствии лишит их финансирования, необходимого для осуществления этих мандатов? Довод о том, что в условиях финансового кризиса бюджеты миротворческих миссий необходимо урезать, также выглядит неубедительным, особенно с учетом крупных и все увеличивающихся национальных военных бюджетов. От экономического кризиса в наибольшей степени страдают люди в раздираемых конфликтами районах, и их страдания еще больше усилятся, если миссии, направляемые для их защиты, не будут обладать достаточными средствами. Идея сократить расходы на поддержание мира в целом независимо от потребностей конкретных миссий вызывает еще большее беспокойство. В любом ответственном решении, касающемся бюджета, следует в полной мере учитывать мандат, сложность, конкретные особенности и оперативные условия, присущие каждой конкретной миссии, и не применять в отношении операций по поддержанию мира обобщенный подход.

61. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) говорит, что тот путь, который Комитет выбрал для своей работы на нынешней сессии, оказался неэффективным с точки зрения затраченного времени и привел лишь к многочисленным спорам. Она согласна с тем, что бюджет каждой миротворческой миссии должен рассматриваться в индивидуальном порядке в свете ее конкретного мандата. Государствам-членам, которые продолжают настаивать на том, что бюджеты миротворческих миссий следует сократить по причине финансового кризиса, следует напомнить об их обязанности выплачивать начисленные им взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

62. **Г-жа Патака** (Ангола), выступая от имени Группы африканских стран, выражает сожаление в связи с тем, что при определении величины бюджетов миротворческих операций Комитет использовал не имеющий прецедента подход, не учитывающий конкретные особенности каждой миссии. Акцент на

общее сокращение ассигнований на операции по поддержанию мира лишь затягивает завершение работы Комитета.

63. **Г-н Мукаи** (Япония) отмечает, что, несмотря на экономический спад, общий утвержденный бюджет оказался как никогда большим и поэтому Организации Объединенных Наций важно усилить надзор, управление и финансовый контроль, а Секретариату – укрепить сотрудничество на региональном уровне и между миссиями для обеспечения большего взаимодействия.

64. Оратор выражает сожаление в связи с задержками с изданием документов и несоблюдением правила шести недель, которое следует включить в Финансовые правила и положения, с тем чтобы повысить его авторитет и усилить взаимодействие между теми, кто отвечает за составление бюджетов и подготовку документации в Секретариате. Необходимо также подумать о других шагах, которые помогут обеспечить соблюдение данного правила.

65. Сроки проведения первой и второй частей возобновленных сессий также требуют к себе более пристального внимания. Комитету следует подумать над тем, чтобы проводить вторую часть в течение шести недель с середины мая по конец июня и ограничить продолжительность первой части двумя неделями в марте, в результате чего его общие потребности в ресурсах на обслуживание конференций составят восемь недель. Затем во избежание дублирования можно будет пересмотреть и сроки проведения совещаний Комитета по программе и координации и Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

66. Вызывает сожаление тот факт, что уже в течение двух лет подряд Комитет оказывается не в состоянии принять ни одной резолюции по смежным вопросам. С другой стороны, он тратит относительно много времени на обсуждение вопросов, касающихся вспомогательного счета. Этот дисбаланс можно исправить, например путем ежегодного чередования рассмотрения этих пунктов.

67. **Г-н Мухит** (Бангладеш) выражает разочарование по поводу того, как велись переговоры, в результате чего проекты резолюций принимались с большой задержкой. Миротворчество является недорогим и эффективным средством поддержания международного мира и безопасности, и поэтому на это важнейшее направление работы следует выделять достаточное количество ресурсов. Вместе с тем некоторые члены Комитета впервые призвали произвольно сократить

бюджет миротворческих операций без учета достоинств каждой отдельной миссии, которые действуют в негостеприимных и нестабильных условиях. В качестве предложения для использования данного подхода были выдвинуты смежные вопросы. Эта ситуация не должна повториться в будущем, и Комитету следует извлечь из нее соответствующие уроки. Делегация Бангладеш призывает также все государства-члены выплачивать начисленные им взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий.

68. **Г-н Росалес Диас** (Никарагуа) отмечает явное противоречие между сокращением расходов на миротворческие операции и расширением их мандатов и соглашается с критическими замечаниями в отношении того, как в последнее время ведется работа Комитета. Комитету следует извлечь уроки из кризисной ситуации, которой с трудом удалось избежать, и впредь никогда не использовать подобный подход в отношении бюджета миротворческих операций и вспомогательного счета.

69. После обмена любезностями, в котором приняли участие **г-н Руис Массье** (Мексика), **г-жа Росини** (Италия) и **г-н Мир** (Соединенное Королевство), **Председатель** объявил, что Пятый комитет завершил свою работу на второй части возобновленной шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

*Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.*